

# 汉语动结式复合词的派生问题\*

林 燕, 徐兴胜

(吉首大学 外国语学院, 湖南 吉首 416000)

[摘要]Pinker(1999)的回环理论(The Loop Theory)以英语和德语为例,证明句法结构虽可以进入合成构词(复合或派生)但由于他们本身已经不是真正的词,所以难有曲折变化。运用回环理论这一假设,探讨汉语单音节动结式复合词的生成问题,从而证明运用模式联体记忆规则生成动结式复合词比句法说和词汇说更为经济。该生成方式对儿童来说较易掌握。

[关键词]汉语动结式复合词;域内论元;域外论元;致事;施事

[中图分类号]H13 [文献标识码]A [文章编号]1672-0598(2007)03-0137-05

长期以来,人们一直认为,汉语是孤立语,几乎无形态变化,所以,从形态和句法交替层面着手处理、分析汉语问题尤其是涉及动结式复合词的人并不多。语言事实证明汉语并不是一种孤立语,汉语与印欧语系一样,也是普遍语法的一部分。普遍语法的某些规则恰当的解释了汉语中某些语言事实,这进一步证明了汉语语言的特异性,并不如有些人想象那样特别或者显著。复合词作为汉语中的一大类,特点尤其显著。

## 一、汉语动结式复合词的部分相关研究

### 1、本文的讨论范围

陆孝栋(1977)<sup>[1]</sup>指出,在动结式复合词中  $V_1$  和  $V_2$  之间存在着几种基本关系:

(1) $V_2$  表示的结果是由  $V_1$  表示的动作或者过程直接引发的,即在动作或过程发生之前是无所谓结果。(2) $V_1$  和  $V_2$  语序正好代表了因果(cause-effect)关系,也就是说,两者的位置是绝对不可以颠倒的。(3)基于前两点, $V_1$  而不是  $V_2$  是动结结构的中心动词。(4) $V_2$  绝大多数是及物动词(或形容词)大多数学者持类似的观点(如陆俭明 1992<sup>[2]</sup>, 汤廷池 1992a, b<sup>[3][4]</sup>; 郑礼珊、黄正德 1994<sup>[5]</sup>; 李亚非 1990<sup>[6]</sup>; Li & Thompson

1976<sup>[7]</sup>; Thompson 1973<sup>[8]</sup>。

本文所探讨的动结式复合词其补语是动作或者过程的结果并且补语表示结果且有使役意义,(黄正德 1988)<sup>[9]</sup>或者说  $V_2$  有使动用法,例如“他喝醉了”可以理解为“喝酒这件事使他醉了”。我们认为,只要  $V_1$  和  $V_2$  之间是使役关系(cause-effect)则该  $V_1-V_2$  是动结式复合词。然而,有几类  $V_1-V_2$  形式的动词,其补语不是表示动作或过程的结果(李临定 1980)<sup>[10]</sup>。

例如:(1)“我今天起晚了”在“起晚”中“晚”没有使动用法,类似的还有“衣服买大/剪短/买错了”中的“买大剪短/买错/”。

(2)“热爱祖国”中的“热爱”;“经济独立”中“独立”等词的  $V_1-V_2$  之间是一种平等关系而不是因果关系(陆孝栋),类似的还有“出发、休息、爱好、动摇、满足”等。

因此,这两类词都不在本文的讨论范围之内。“动词一体貌助词”、“动词一趋向动词”、“动词一副词”也不在本文的讨论范围之内。缪锦安(1990)<sup>[11]</sup>认为,如果从较宽的范畴来理解,体貌助词也可以理解为动作的过程或者结果,如“吃掉、做好、用尽、记得拿住”等等,而趋向动词,如“爬下

\* [收稿日期]2007-03-13

[作者简介]林燕(1978-),女,湖南湘乡人,吉首大学外国语学院,教师,硕士研究生,研究方向为理论语言学。

徐兴胜(1974-),男,湖南花垣人,吉首大学外国语学院,讲师,硕士研究生,研究方向为理论语言学。

来,拿来”等等,太田辰夫(1982:210)<sup>[12]</sup>称这类词为“动态后助词”。另外,动词或者形容词后跟一个副词,如“V死”、“V坏”、“V满”、“V惨”。据《现代汉语词典》,“死”、“坏”、“满”、“惨”作补语时都是程度副词,表示程度深,“达到极点”的意思,并非表示“死亡”如“烦死/气死/讨厌死/哭死/笑死”等之意,“坏”并非表示结果不好,如“乐坏/激动坏/高兴坏/兴奋坏”等,“满”作补语时有两个意义,一是指达到一定的期限,此时“满”的语义指向为时间;二是全部充实、达到容量的极点,其语义的指向是处所,例如“倒满”、“坐满”、“爬满”、“落满”等等,这三类词都不属于本文的讨论范围之内。

## 2、动结式复合词的派生方式

动结式复合词的派生一直以来是一个争论颇多的问题,我们将首先回顾一下相关的研究成果。一些研究者主张把  $V_1 - V_2$  看成是在词库中生成的,(郑礼珊、黄正德 1994<sup>[5]</sup>;吴道平 1992<sup>[13]</sup>(李亚非 1990<sup>[6]</sup>、1993<sup>[14]</sup>、1995<sup>[15]</sup>;黄居仁、林复文 1992<sup>[16]</sup>;顾阳 1992<sup>[17]</sup>;Thompson 1973<sup>[8]</sup>)。另外一些研究者则把  $V_1 - V_2$  看成是在句法中生成的(石定栩 1994<sup>[18]</sup>,1998a<sup>[19]</sup>;邹科 1995<sup>[20]</sup>)。我们认为这两种派生方式各有利弊,但是对于儿童来说,回环理论关照下的动结式复合词可能更容易掌握一些。

### (1)词汇说

词汇说认为动结式复合词是通过形态规则在词库里派生出来的,我们将以郑礼珊与黄正德和李亚非为代表扼要的介绍词汇说。词汇说对于中心词的位置问题存在分歧。郑礼珊与黄正德和李亚非认为动结式复合词中, $V_1$  是核心词;黄居仁、林复文(1992)<sup>[16]</sup>;顾阳则认为  $V_2$  是核心词。两者分歧的细节可参阅郑礼珊与黄正德<sup>[5]</sup>。

为了说明动结式复合词的论元指派问题,李采用了层级论元栅、题元合一和中心语投射等假设,详情请参阅李亚非(1990)<sup>[6]</sup>。郑礼珊与黄正德和李亚非都认为,致事题元是由  $V_1 - V_2$  指派的。郑礼珊与黄正德和李亚非两者对于动结式复合词如何将题元角色指派给  $V_1 - V_2$  有不同的看法。细节可参阅郑礼珊与黄正德<sup>[3]</sup>。

王玲玲与何元建<sup>[21]</sup>则认为,役格谓语(causative-predicates)必须有一个致事(causer)作主语。该致事主语有以下三种情况。

#### 1、由 $V_1$ 的施事的成分充当:

- (3) a. 诸葛亮气病了周瑜。 (致事(=施事),客事)

#### b. 老张吓呆了我。

在没有使役义的情况下,“诸葛亮”和“老张”分别是“气”和“吓”的施事主语,役格谓语有使役义,因此,施事主语可能改作主语(宾格谓语无使役义,则不存在施事与致事发生冲突的问题,如“他砸碎了玻璃”)例(3)中“致事=施事”并非说明有关成分同时兼有两个题元角色。而只是说原本作施事的成分现在改作了致事,所以,这并未违反“ $\theta$ -criterion”。(Chomsky 1981: 29)(22)的“题元准则”( $\theta$ -criterion)的规定。

#### 2、由 $V_1$ 的客事的成分充当:

- (4) a. 苹果吃坏了肚子。 (致事(=客事),施事)

#### b. 资料看花了眼睛。

“苹果”和“资料”应分别是“吃”和“看”的客事宾语,但是现在充当了整个句子的主语。同理,在这里“致事=客事”只是  $V_1$  的客事改作了致事而已,并非说有关成分有两个题元角色。

#### 3、完全独立的致事成分充当:

- (5) a. 那个梦惊醒了李四。 (致事,当事)

#### b. 那件事吓傻了张三。

这些例句中,“那件事”跟“傻”的论元结构没有关系,是完全独立的致事成分。

(3)是施事役格句,(4)与(5)是非施事役格句,但都遵守“致事主语”原则(Grimshaw 1990: 24)<sup>[23]</sup>,即充当致事的成分必须出现在主语的位置。致事题元是不是由  $V_1 - V_2$  指派?关于这个问题,郑与黄和李亚非的看法不同,具体细节请参阅王玲玲、何元建<sup>[21]</sup>。

### (2)句法说

句法说的代表人物邹科(1995)<sup>[20]</sup>及石定栩(1994<sup>[18]</sup>,1998a<sup>[19]</sup>)认为, $V_1 - V_2$  是在句法中生成的动词,或者严格的说是句法生成的“具有词的特性的句法结构”。这一理论来自 Di Sciullo & Willians (1987)<sup>[24]</sup>即“形态结构”(morphological structure)有两种:强词性的(strongly lexical)和弱词性(weakly lexical)前者在词库里构成,即通常所说的词,后者在句法里构成,如成语。在汉语里除了这一看法(即  $V_1 - V_2$  是在句法中生成的动词)之外,石定栩(1998b)<sup>[25]</sup>还认为某些“动词一名词”形式是在句法中生成的词结构,如“修理工人/指导教师”与“修理汽车/指导学生”不同,前者是词结构,后者是词组。从结构上来说,在句法中生成的词结构要服从短语生成规则(X-bar),但是

该词结构是指句法结构中的次结构(lexical sub-tree),跟词的功能一样(Sadler & Arnold 1993)<sup>[26]</sup>。这样, $V_1-V_2$ 可能是一个词。关于 $V_1-V_2$ 的生成过程、结构及题元指派问题石定栩认为还有待于进一步探讨。

邹科则把动结式复合词分成同指(同指的意思是 $V_1$ 的表述主体即是 $V_2$ 的表述主体, $V_2$ 的表述主体亦即是 $V_1$ 的表述主体, $V_1$ 与 $V_2$ 同指一个主体)如“我看懂了这首诗/张三喝醉了酒”和异指(发生动作的主体与产生结果的主体是不同的两个事物,即一个主体的行为动作导致了另一个主体产生相应的动作或呈现相应的状态。)如“她哭红了眼睛/张三推倒了桌子/李四气哭了他老婆”。也就是说,异指的动结式复合词是指该结构中存在两个表述主体,即由于主体A的某种动作导致了主体B产生某种结果。对于同指的动结式复合词,邹科用双宾结构处理,异指的动结式复合词则用Chomsky(1993)<sup>[27]</sup>的特征表征核查理论。具体细节在此不赘述,请参阅邹科<sup>[20]</sup>。

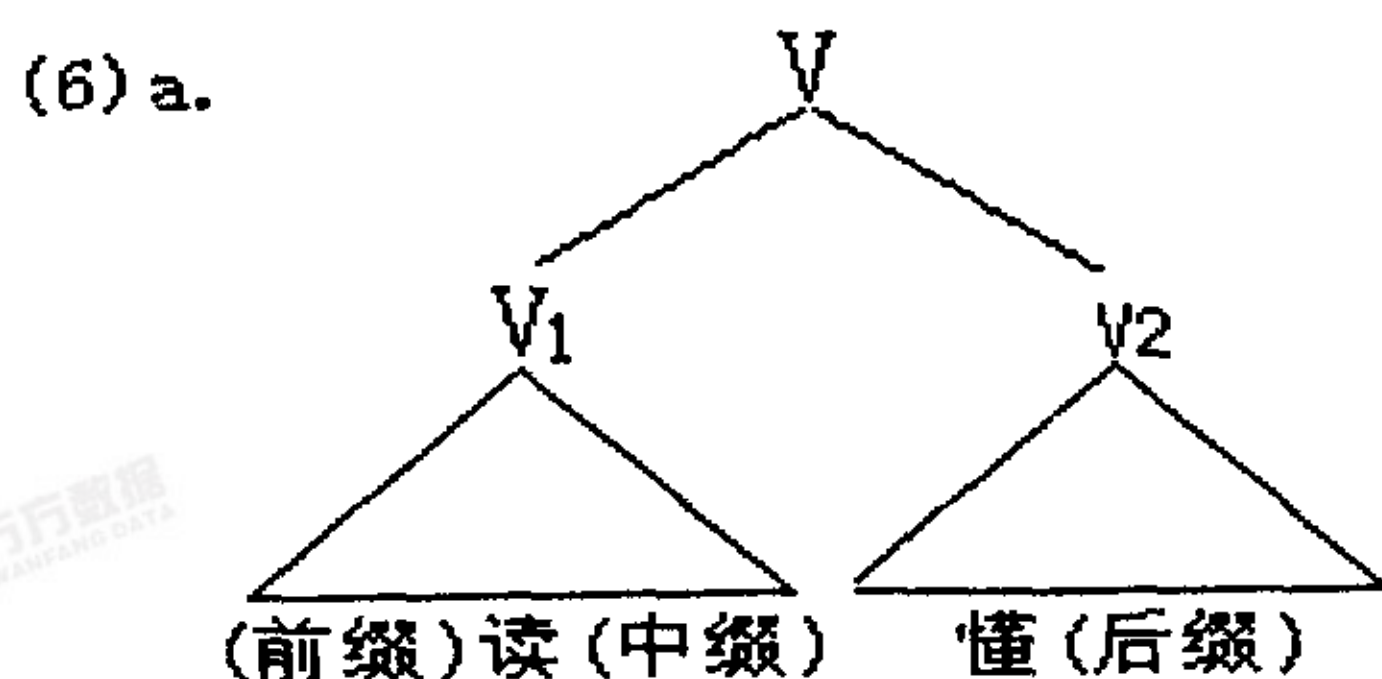
邹科的分析方法看起来似乎较为完善,但是,针对动结式复合词则,邹用了两种不同的方法分别处理,有些繁琐,对儿童来说不易掌握。

## 二、我们的假设

### 1、Pinker(1999)的理论概述

Kiparsky(1982)<sup>[29]</sup>提出了形态构词的程序。他认为,构词分为几个阶段,在人类的大脑里存在一个记存词根的词库,根据词法理论,这个词库包括了不规则动词的词根形式,该词库把词根用于规则词的派生形态上,从而由简单词和词素构成的复合词就这样产生了,同时产生一个新的合成成分。也就是说,构词到句法有如下程序“词根→合成构词→屈折变化→句法”前三个阶段属于词库(即如果一个词既有词根,也有合成成分如复合、派生或皆有,也有屈折变化则构词的过程必定如此)。词根可以进入句法,合成构词的结果也可以进入句法,词根有屈折变化,则合成构词的结果也可以如此。

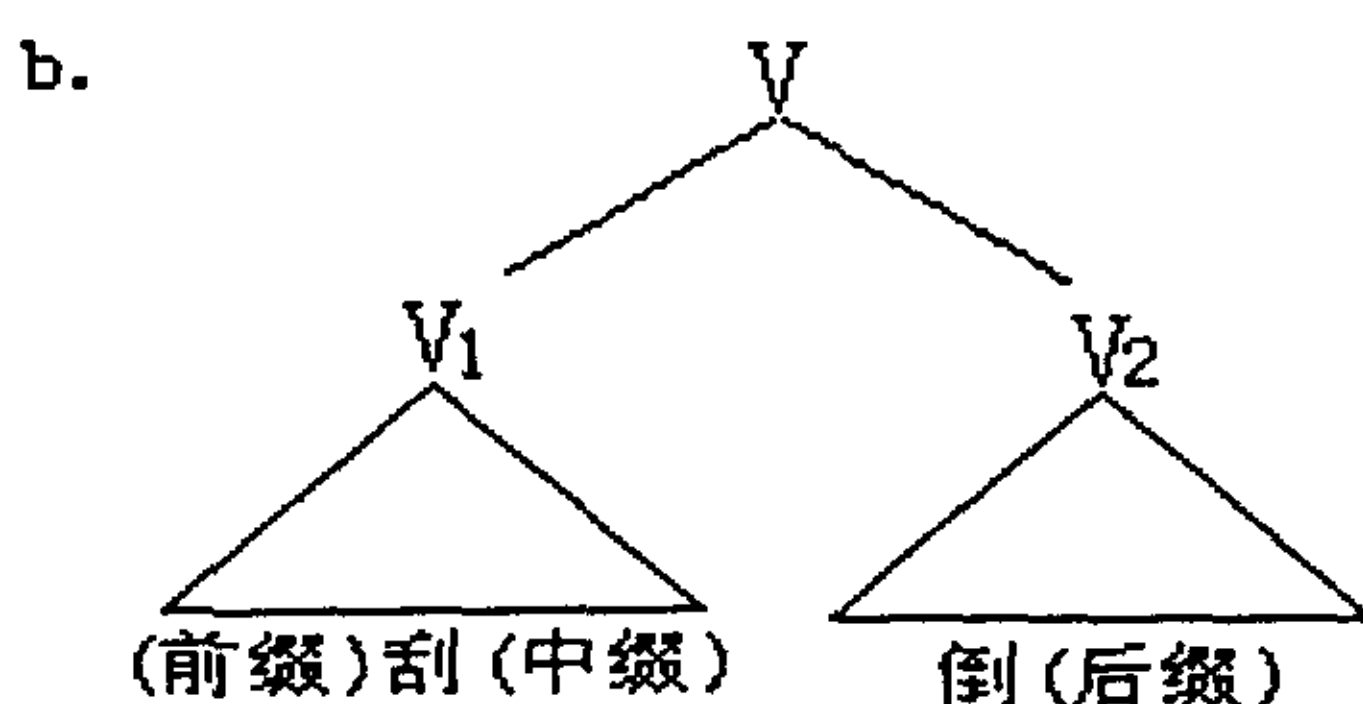
Pinker(28)提出,句法里生成好的结构又可以



返回到词库再进入合成构词,即回环理论,其证据很简单,句法结构虽然可以回环进入合成构词(复合或者派生)但是因为他们已经不是真正意义上的词,因而很难有曲折变化。其理论认为语法有两种生成机制:模式联体记忆和运符处理规则Pinker,后者包括词法规则(如中心语右向原则)和句法规则(如X-标杆规则,移位规则)。语法系统的经济和最简原则要求两种生成机制能灵活地相互补充,使整个系统不冗余。就构词而言,补充的方法主要有:(1)句法将生成好的短语返回到词库再做构词用(2)曾经的短语形式通过模式联体记忆进入词库成为词根,及本来是短语的形式自然的进入了“记存”状态,整个儿地存储起来了,不再通过规则生成。“记存”状态必须具备某种条件才能发生,即被“记存”的语言形式必须有相关模式如英语中的不规则动词形式:swim/swam/swum; speak/spoke/spoken等等。大脑这种把相关事物的相关模式存储起来的记忆叫模式联体记忆,该模式靠存储起来的模式生成出类似的形式,称为模式联体记忆生成。Pinker虽以英语和德语为例证明了其理论,事实证明在汉语里,该理论也是可行的。

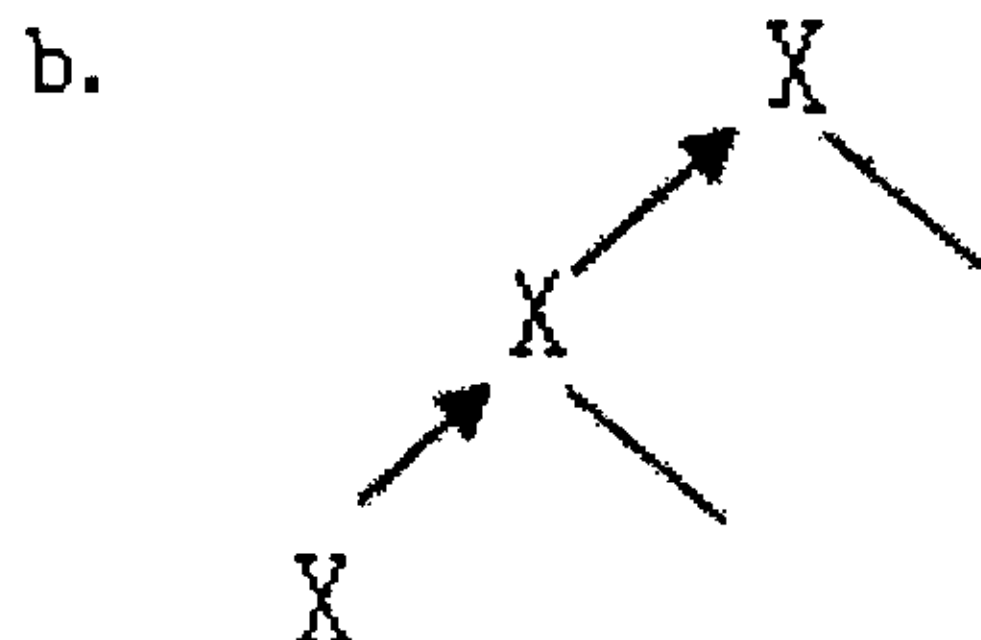
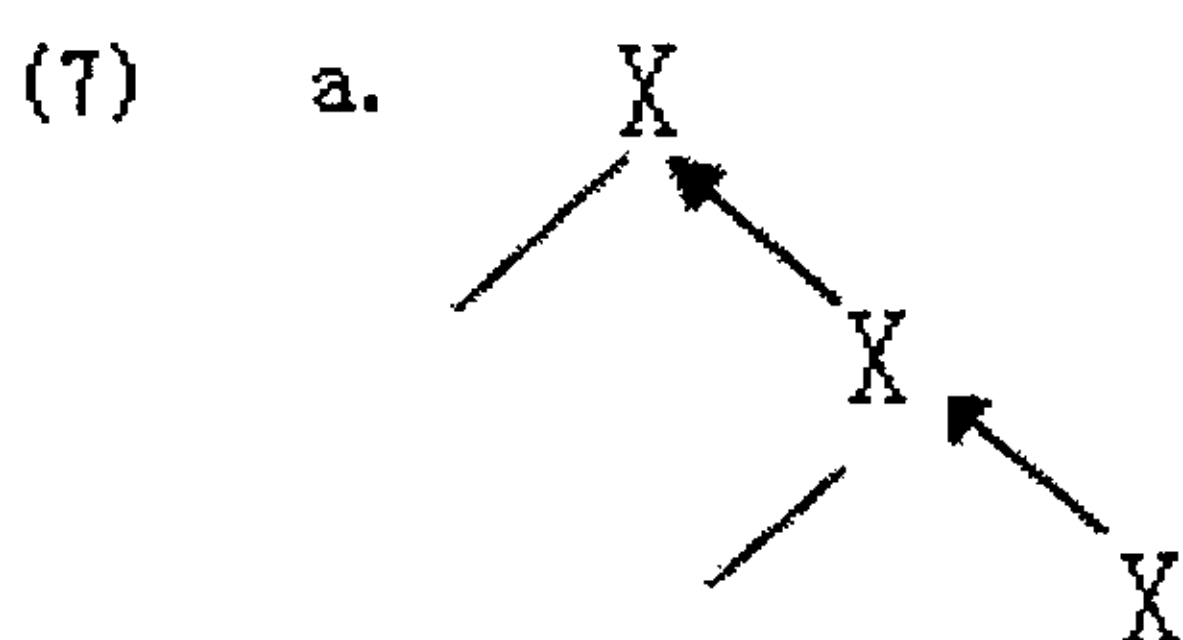
### 2、回环理论生成单音节动结式复合词

同指和异指的单音节动结式复合词,如 $V_1$ “听/学”和 $V_2$ “懂/会”,毫无疑问,根据回环理论,都是词库中的词根。根据Baker(1998, 1: 46)<sup>[30]</sup>的题元统一指派假设(UTAH),该假设要求题元“在句法结构上的相对位置与题元在题元等级上的相对位置保持一致”,我们认为两动词在合成的瞬间,就形成了一个新的词根, $V_1-V_2$ 成为一个词根而不是一个短语,而且,在词库里, $V_1$ 可以有前缀,如“没有/能/不能”以及中缀“得/不”; $V_2$ 则可以有后缀“了/过”(顾阳1994<sup>[31]</sup>认为“了/过”是后缀)等等。然而,当在合成以后, $V_1-V_2$ 有了一些新的特征,这些特征并不能时刻自动把两者原来的特征复制,派生出合乎汉语语法规则的词语,相反有时会派生出一些可笑甚至是荒诞不经的词语,如“看/读懂”可能会派生出“没有读懂了”这样的结构。如:



事实上,  $V_1$  与  $V_2$  有相似的模式, 这些共同的特征附加到了记忆表征上, 并且允许共同的模式彼此强化, 新的模式如“摔碎”和“读懂”与已有的模式的相似之处会产生一些共同特征, 然后会与已经存在的模式产生一种概括性的模式。另外, 新的动结

式复合词已经继承了一些词库中已有的中心语的特征(左向或者右向语素的)特性。树形图底端的中心语的特征投射到新派生的复合词上(位于树形图的顶端)其过程如下:



我们认为,“X—了/过”进入合成构词就一定是从句法返回的,也就是说,“打倒过/哭湿了”已经是动词短语而不是词,因此,汉语不允许单音节动结式复合词进入构词,即不允许动词短语再进入合成构词,也就是说,句法结构入词得看是否存在同类结构,已知词是泛指的,而句法结构泛、特指皆可以。当句法结构入词时,就把特指结构功能带入词中(同时保留原词的泛指意义)。因此,如果该词已经是词根,则从词结构转化成为词根的可能性更大,生成词的结构应该比生成句法结构来得更经济,这与语言系统内的经济原则也是相符的。由此,我们推测,语法不过是一堆词根与规则罢了,施以词法规则,就生成合成词(复合、派生)或者有了屈折变化;施以句法规则,则生成短语和句子,但词根是存储在记忆里的,运用记忆比运用规则更为经济。

我们认为,动结式复合词中那些高频的词根会被反复记存,从而得以一代一代的传下来记存在语言中,经常出现在  $V_1$  与  $V_2$  位置的、经常听到的模式是最容易记存的。反之,那些较少作  $V_1$  与  $V_2$  使用的词,儿童则会很容易忘记。然而,如果一个动词或者形容词并非屡屡出现在  $V_1$  与  $V_2$  的位置,那么,这一代人则会把常见的词放在这一位置上,并代代相传直到该词已经成为一个固定的词根存储在大脑里。

### 三、结论

Pinker(28)称其理论为“词项与规则理论”(The Words and Rules Theory),意在为普遍语法添砖加瓦,因为它将语法的生成机制跟心理学和神经学直接挂钩。在心理学上,它证明模式联体记忆尚未形成、受阻或者失去之时,规则就会取而代之;在神经学上,模式联体记忆跟大脑左颞顶区活动有

关,而运用规则跟左前叶区活动有关(Pinker 1999:288—9)。这对语言研究而言,至少有两大好处Pinker<sup>[28]</sup>:①能毫无疑问地将缺乏心理学和神经学上对证的语言分析排除在普遍语法的研究范畴之外。②在某种程度上说,语言学能指导心理学者和神经学者的研究方向。

Pinker理论认为,记忆与规则的运作贯穿于整个语法系统。这理论不仅可以解释屈折语,对汉语这一非屈折语,记忆跟规则的相互作用可能主要表现在句法上。语言事实证明,汉语构词法中同样存在记忆与规则的相互作用。

如果我们的假设是正确的,那么,儿童(汉语学习者)必须一个个的学习单音节复合词,直到它们进入模式联体记忆为止。由此,我们推测,学习单音节动结式复合词时,虽然合成部分是运用规则,但我们要先记住词根,同时,用此规则生成的双音节动结式复合词学起来比较慢,因为双音节动结式复合词往往是由单音节动结式复合词组成,这也是学习者的难点。

### 【参考文献】

- [1] Lu, H-T John. Resultative verb compounds vs. directional verb compounds in Mandarin[J]. *Journal of Chinese Linguistics* 5, 1977: 276—313.
- [2] 陆俭明. 现代汉语补语研究资料(序),载北京语言学院研究所编《现代汉语补语研究资料[M].北京:北京语言学院出版社,1992: 1—7.
- [3] 汤廷池. 汉语述补式复合动词的结构,功能与起源[M].《汉语词法句法四集》.台北:台湾学生书局. 1992a:95—164
- [4] 汤廷池. 汉语动词组补语的巨幅结构与语义功能:北平话与闽南话的比较与分析[M].《汉语词法句法四集》,台北:台湾学生书局,1992b:1—94.
- [5] Cheng, L. & Huang, C-T James [M]. On the argument structure of resultative compounds. In M. Y.

- Chen & J. L. Tzeng (eds) In honhour of Williams S-Y Wang: Interdisciplinary studies on languages and language change. Taipei Pyramid Press. 1994: 185-221.
- [6] Li Ya-Fei. [M]. On v-v compounds in Chinese. *Natural Language & Linguistic Theory* 1990; 8. 2: 177-207.
- [7] Li & Thompson [M]. Development of the causative in Mandarin Chinese: Interpretation of diachronic progresses in syntax. In M. Shibatani (ed.) *The grammar of causative constructions*, [M]. New York: Academic Press. 1976: 18-91
- [8] Thompson, S [J]. Resultative verb compounds in Mandarin Chinese: A case for lexical rules. *Language* 49, 1973: 361-379.
- [9] Huang, James C-T [J]. Wo pao-de kuai and Chinese phrase structure. *Language* 1988; 64: 274-311
- [10] 李临定, [M]. 《现代汉语句型》。北京: 商务印书馆。1986: 34-84
- [11] 缪锦安, [M]. 《汉语的语义结构和补语形式》。上海: 上海外语教育出版社。1990: 25-83
- [12] 太田辰夫, [M]. 《中国历史文法》蒋绍愚、徐昌华译 北京: 北京大学出版社。1982: 32-72
- [13] Wu, Daoping, [D]. On Serial Verb Constructions. University of Maryland. 1992: 16-52
- [14] Li Y. F. [J]. Structural head and aspectuality. *Language* 69, 1993: 480-504.
- [15] Li. Y. F. [M]. The thematic hierarchy and causativity. *Natural Language & Linguistic Theory* 1995; 13. 2: 255-282.
- [16] Huang, J-R & Lin, F. [R]. Composite event structure and complex predicates: A template-based approach to argument selection. *Proceedings of the third annual meetings of the formal linguistics society of Mid-America*. 1992.
- [17] Gu, Y. The Syntax of Resultative and Causative Compounds in Chinese [D]. Ph. D. dissertation. Cornell University. 1992: 62-142.
- [18] 石定栩. The V-V complex predicates are complex [R]. Paper presented at LSHK Annual Research Forum 94, HKU. 1994.
- [19] 石定栩. The Complex Nature of V-C Constructions. In Gu Yang (ed.) *Studies in Chinese Linguistics* [J]. Linguistic Society of Hong Kong. 1998a: 23-52
- [20] Zou, K. [D]. The Syntax of the Chinese BA-construction and Verb Compounds: A Morph-Syntactic Analysis. Ph. D. dissertation. University of Southern California. 1995: 76-94
- [21] 王玲玲、何元建, [M]. 《汉语动结结构》。浙江杭州: 浙江教育出版社。2002: 6-38
- [22] Chomsky, N. [M]. *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht, The Netherlands: Foris. 1981: 38-156
- [23] Grimshaw [M]. *Argument structure*. Cambridge, Massachusetts: MIT Press 1990: 56-108
- [24] Di Sciullo, A. M. & E. Williams. [M]. *On the Definition of Words*. Cambridge, Mass. MIT Press. 1987: 80-128
- [25] 石定栩. Deverbalization, nominalization and de constructions [R]. Paper presented at LSHK Annual Research Forum '98, 5-6 December, Hong Kong Poly-Technic University. 1998b.
- [26] Sadler, L. D. & Arnold [J]. Prenominal adjectives and phrasal/lexical distinction. *Journal of Linguistics* 30, 1993: 187-226.
- [27] Chomsky, N. [M]. A minimalist program for linguistic theory. In L. Kenneth & Samuel J. Keyse (eds.), *The View from Building 20: Essays in Honor of Sylvain Bromberger*, Cambridge, Mass: MIT Press. 1993: 1-52.
- [28] Pinker, S. [M]. *Words and Rules: The ingredients of language*. London: Pheonix. 1999. 79-136
- [29] Kiparsky, P. [M]. Lexical phonology and morphology. In: I. S. Yang (ed.), *Linguistics in the Morning Calm*. Soul: Hansin. 1982: 3-91.
- [30] Baker, M. *Incorporation: A Theory of Grammatical Function Changing* [M]. Chicago, Illinois: University of Chicago Press. 1988: 139-184
- [31] 顾阳. 论元结构理论介绍 [J]. *国外语言学*, 1994, (3): 1-11.

(责任编辑:朱德东)

## On the derivation of Chinese Resultative Verb Compounds

LIN Yan, XU Xing-sheng

(School of Foreign Language, Jishou University, Hunan Jishou 427000, China)

**Abstract:** Pinker's Loop Theory (1999) proposes that syntactic structure can enter the formation process of compounds, which is exemplified in English and German but the compounds and derivatives are difficult to be made sophisticated change because they are not real words. This paper aims at using the Loop Theory to probe into the origin of monosyllabic Chinese Resultative Verb Compounds (RVCs), holds that the formation of Chinese RVCs is a morph-syntactic process, and assumes that Chinese RVCs are formed through the interaction of the pattern associator memory and symbol-processing rules which provide strong evidence for the economy principle of UG and assure that the baby is burdened with one set of rules or principles instead of two or more sets, which is easier for them to acquire their mother tongue.

**Keywords:** RVCs; internal argument; external argument; causer; doer